



WESTFÄLISCHE  
WILHELMS-UNIVERSITÄT  
MÜNSTER



Ministerio de Agroindustria  
Presidencia de la Nación



## JORNADAS

### “Saberes locales y uso sostenible de la tierra en la agricultura familiar”

Martes 28 de marzo de 2017, 9 a 18hs.

**Universidad de Münster (WWU)**  
**ALEMANIA**  
**Facultad de Geociencias**

**Universidad Nacional de Jujuy (UNJu)**  
**ARGENTINA**  
**Facultad de Ciencias Agrarias**

**Sede: Instituto de Investigación y Desarrollo para la Pequeña  
Agricultura Familiar (IPAF-NOA), Hornillos, Jujuy, ARGENTINA**

### ORGANIZAN

INSTITUTO DE ECORREGIONES ANDINAS (INECOA), UNJu-CONICET  
LABORATORIO DE BOTÁNICA SISTEMÁTICA Y ETNOBOTÁNICA (LABOSYE),  
CÁTEDRA DE BOTÁNICA SISTEMÁTICA Y FITOGEOGRAFÍA (CBSyF), FACULTAD DE  
CIENCIAS AGRARIAS (FCA), UNIVERSIDAD NACIONAL DE JUJUY (UNJu)  
CÁTEDRA DE ECOLOGÍA DEL PAISAJE APLICADA Y PLANIFICACIÓN  
ECOLÓGICA, PROF. DR. TILLMANN BUTTSCHARDT, INSTITUTO DE ECOLOGÍA DEL  
PAISAJE (ILÖK), UNIVERSIDAD DE MÜNSTER (WWU)  
INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO PARA LA PEQUEÑA  
AGRICULTURA FAMILIAR (IPAF NOA-INTA) HORNILLOS

### COORDINAN

Dra. Nilda Dora Vignale (INECOA UNJu-CONICET, LABOSyE, FCA-UNJu)  
Dipl.-Lök Cornelia Steinhäuser, Investigadora asistente en la Cátedra de Ecología del  
Paisaje Aplicada y Planificación Ecológica (ILÖK, WWU)  
Dra. Mariana Quiroga Mendiola (IPAF Región NOA – INTA)

### COLABORAN

Dra. Daniela Alejandra Lambaré  
Lic. Estela Noemí Flores  
Srta. María Soledad Villalba

## Objetivos

- ✓ Socializar, con los actores e instituciones involucradas en esta perspectiva de abordaje de la agricultura, las investigaciones realizadas de modo de generar articulaciones entre los estudiantes de las dos Universidades involucradas, Münster (Alemania) y Jujuy (Argentina), interesados en ampliar saberes y experiencias en torno a un eje en común.
- ✓ Discutir el rol de la agricultura familiar en la manifestación de los saberes y prácticas locales acerca del entorno vegetal y animal en los que se sustenta
- ✓ Valorar las prácticas que desarrolla la agricultura familiar como instancia de comunicación y socialización de conocimiento tradicional

## Destinatarios

Estudiantes universitarios de Argentina y de Alemania, profesionales, productores y público interesado en la temática.

## PROGRAMA

**9 hs.** Inscripciones.

**9:15 hs.** Apertura.

Inauguración a cargo del Sr. Director de IPAF-NOA, Méd. Vet. Damián Alcoba y del Sr. Decano de FCA-UNJu, Ms. Sc. Mario Bonillo.

**9:30 hs.** Integración de los saberes en la etnobotánica desde el trabajo de la Facultad de Ciencias Agrarias, UNJu. Presentación del Grupo de trabajo. Dra. Nilda Dora Vignale.

**9:35 hs.** Experiencias en producción artesanal de quesos elaborados con leche de cabra en Humahuaca. Lic. Estela Noemí Flores.

**9:50 hs.** Plantas forrajeras consumidas por las cabras en Humahuaca. Ing. Agr. Samuel Bernardo Gaspar.

**10:05 hs.** La etnobotánica y sus aportes en el abordaje de las plantas tóxicas para los animales. Experiencia en Susques, Jujuy. Dra. Daniela Alejandra Lambaré y Srta. María Soledad Villalba.

**10:20 hs.** Preguntas a los tres expositores.

**10:30 hs.** Maíces andinos, patrimonio natural de la quebrada de Humahuaca. Características y usos. Ms. Sc. Silvia del Valle Abarza.

**10:50 hs.** Preguntas a la expositora.

**11:00-11:30hs.** Pausa.

**11:30-12 hs.** Manejo de pastizales de altura (Grupo de trabajo de Dra. Mariana Quiroga Mendiola).

**12:00-12:20 hs.** La agrobiodiversidad, el uso comunitario de recursos y el desarrollo cultural de un paisaje. Estudio de caso en Nazareno, Salta. Dipl.-Lök Cornelia Steinhäuser.

**12:20-12:30 hs.** Preguntas a la expositora.

**12:30 hs.** Homenaje al Ing. Agr. Julián Cámara Hernández

**13-14 hs.** Receso. Almuerzo.

**14 hs.** Taller interactivo con trabajos grupales sobre el tema: Prácticas agrícolas y perspectivas en la agricultura familiar en la región del noroeste Argentino y en Alemania  
Diálogo intercultural entre estudiantes alemanes, argentinos y productores locales.  
Moderación: Prof. Dr. Tillmann Buttschardt

**15:30 hs.** Pausa. Café.

**16 hs.** Plenario. Resultado de las discusiones.

**17:30 hs.** Cierre.

## RESÚMENES

### **Integración de los saberes en la etnobotánica desde el trabajo de la Facultad de Ciencias Agrarias, UNJu**

#### **Presentación del Grupo de trabajo**

*Zusammenführung ethnobotanischen Wissens in der Arbeit der Fakultät für  
Agrarwissenschaften der Universität Jujuy, UNJu  
Vorstellung der Arbeitsgruppe*

**Dra. Nilda Dora Vignale**

INECOA, UNJu-CONICET, LABOSyE, FCA, UNJu  
ndvignale@yahoo.com.ar

El Laboratorio de Botánica Sistemática y Etnobotánica (LABOSyE) desarrolla investigaciones que comprenden aspectos botánicos y de etnobotánica aplicada, particularmente en el área andina de la provincia de Jujuy, que incluye las provincias fitogeográficas de prepuna y puna según la caracterización de Ángel Lulio Cabrera.

En la historia de trabajo concretado se destaca el estudio de las plantas medicinales, con un énfasis particular en la consideración de su identificación en el proceso de comercialización mediante la aplicación de la micrografía vegetal como herramienta indispensable, estrategia cuya aplicación se proyecta hacia todos los materiales de importancia etnobotánica.

En el camino por el cual marchamos coexisten y confluyen diferentes temáticas, entre las cuales se encuentran tanto las que se compartirán en la presente Jornada como otras que cubren aspectos de interés, de cuyo estudio se pretende derivarán acciones beneficiosas para la sociedad.

### **Experiencias en producción artesanal de quesos elaborados con leche de cabra en Humahuaca**

*Erfahrungen mit handwerklicher Käseerzeugung aus Ziegenmilch  
in Humahuaca*

**Lic. Estela Noemí Flores**

Laboratorio de Botánica Sistemática y Etnobotánica, Cátedra de Botánica Sistemática y Fitogeografía,  
Facultad de Ciencias Agrarias, Universidad Nacional de Jujuy, S. S. de Jujuy, Jujuy, Argentina.  
estelanoemiflores@yahoo.com.ar

La Quebrada de Humahuaca se identifica por poseer diversas actividades que se construyen sobre un eje económico y principalmente sobre un eje de significancia cultural.

La cría de animales se instala en este contexto cultural. La crianza local de cabras es de carácter semi-extensivo, los animales salen al campo a pastorear la flora del lugar y a su regreso a los corrales se les suministra diferentes forrajes para suplementar. El cabritero suele acompañar a su hato de cabras a las zonas de pastoreo siguiendo en algunos casos movimientos de trashumancia entre zonas altas y zonas bajas.

En las localidades de Chorrillos y El Churcal (Humahuaca), la cría de cabras es una de las actividades ganaderas principales. En Chorrillos se realiza anualmente el Festival del Queso y la Cabra.

El principal producto obtenido de la cabra es la leche, que posee distintivas características nutricionales, esta se procesa para la elaboración de queso fresco. Este proceso se define por poseer prácticas de manufactura tradicionales en base a una tecnología ancestral, con uso de elementos locales para este procesamiento. El queso fresco producido es ampliamente demandado tanto por la comunidad de la zona como por los turistas visitantes que transitan la Quebrada.

## **Las plantas forrajeras nativas consumidas por las cabras en el Dpto. Humahuaca, Jujuy**

*Native Pflanzen in der Futteraufnahme von Ziegen im Kreis Humahuaca, Jujuy*

**Ing. Agr. Samuel Bernardo Gaspar**

Laboratorio de Botánica Sistemática y Etnobotánica, Cátedra de Botánica Sistemática y Fitogeografía, Facultad de Ciencias Agrarias, Universidad Nacional de Jujuy, S. S. de Jujuy, Jujuy, Argentina

La actividad caprina en las zonas áridas tiene una estrecha relación con la vegetación nativa ya que constituye una fuente de forraje importante durante los periodos de sequía, permitiendo el desarrollo de poblaciones en dichas zonas.

El presente trabajo tiene como objetivo conocer el recurso forrajero nativo que integran la dieta caprina de pequeños productores de “El Churcal” (Dpto. Humahuaca, Jujuy), un área caracterizada por estepas arbustivas, bosquecillo de *Prosopis* sp. y cardonales. Para ello se emplearon metodologías en base a tres ejes, la etnobotánica mediante entrevistas semi-estructuradas y no estructuradas a los productores, se registraron sus conocimientos sobre las prácticas y uso de las plantas como forrajeras.

Mediante la metodología de Sistemática Vegetal se realizó la recolección in situ de las plantas señalizadas como forrajeras durante el pastoreo de las cabras y posterior identificación taxonómica en laboratorio.

Se registraron 22 especies pertenecientes a 8 familias botánicas, cada especie presenta una somera descripción botánica, nombre común y estatus. Además se realizó un análisis de calidad forrajera para los frutos de *Prosopis ferox*, la más destacada entre las forrajeras para los pequeños productores, los parámetros tratados en este trabajo son el de proteína bruta y digestibilidad.

## **La etnobotánica y sus aportes en el abordaje de las plantas tóxicas para los animales. Experiencia en Susques, Jujuy**

*Die Ethnobotanik und ihr Beitrag im Umgang mit toxischen Pflanzen für Nutztiere. Erfahrungen aus Susques, Jujuy*

**Dra. Daniela Alejandra Lambaré <sup>1,2</sup> y Estud. María Soledad Villalba <sup>1</sup>**

<sup>1</sup> Laboratorio de Botánica Sistemática y Etnobotánica (LABOSyE), Cátedra de Botánica Sistemática y Fitogeografía (CBSyF), Facultad de Ciencias Agrarias (FCA), Universidad Nacional de Jujuy (UNJu)

<sup>2</sup> Instituto de Ecorregiones Andinas (INECOA), UNJu-CONICET

La vida cotidiana del poblador puneño y su relación con el ambiente resulta de gran interés para los estudios etnobotánicos. Una de las principales actividades viables que se desarrollan en el área es el pastoreo, labor que incluye diversos factores como, el uso de los espacios y pisos altitudinales, relaciones sociales y significaciones culturales, las características propias del recurso animal y vegetal disponible. Dentro de estos últimos se encuentran aquellos que provocan perjuicio a los animales, estas especies suelen provocar grandes daños a la hacienda, siendo una de las mayores problemáticas que relata el pastor puneño.

El objetivo del estudio es presentar, siguiendo un abordaje etnobotánico, las principales especies con efectos negativos para el ganado y la percepción que se tiene de ellas en tres localidades del departamento de Susques. Se realizaron entrevistas abiertas, semiestructuradas, talleres, observación y caminatas etnobotánicas en contexto de la comunidad, con la recolección, acondicionamiento y posterior identificación del material de referencia.

Entre los recursos vegetales “perjudiciales” para el ganado reconocidas como plantas o yuyo tóxico -carácter percibido y definido por el poblador mismo-, se identificaron “chuscho” (*Cheilanthes pruinata*), “chuscho” (*Pellaea ternifolia*) y “tupisaire” (*Argyrochosma nivea* var. *nivea*), “garbanzo” (*Astragalus garbancillo*) y “zapatilla” (*Calceolaria santolinoides*), pertenecientes a (3) familias botánicas distintas. Se reconocieron (2) tipos de “garbanzo”, diferenciado por el tamaño y su denominación. Los espacios comunes donde crecen estas especies son el cerro, el campo, en suelo rocoso y vegas. La época de mayor disponibilidad de los mismo y, por ello demanda en el cuidado de los animales, es en el verano.

El saber etnobotánico local, valorado desde dicha consideración, expresa coincidencia con estudios multidisciplinarios -avanzados sobre el “garbancillo”-, que a su vez abunda en los espacios de pastoreo y define estrategias de manejo específicas. En cuanto a las demás especies reportadas mediante la presente indagación, se define un interesante espacio de discusión y trabajo a futuro.

### **Los maíces andinos, patrimonio natural de la Quebrada de Humahuaca.**

#### **Características y Usos**

*Der Mais der Anden, Naturerbe der Quebrada de Humahuaca.*

*Merkmale und Verwendungen*

**Ms. Sc. Ing. Agr. Silvia del Valle Abarza**

Cátedra de Granos y Forrajes, Facultad de Ciencias Agrarias, Universidad Nacional de Jujuy

Los maíces andinos fueron seleccionados y conservados desde épocas ancestrales en el Norte de Argentina, representando el insumo alimentario principal de los pobladores de la Quebrada de Humahuaca -Patrimonio Natural y Cultural de la Humanidad (UNESCO 2003).

Las razas actualmente cultivadas son: Chullpi, Harinoso blanco y amarillo; Bolita o criollo; Pisincho; Garrapata; Culli; Amarillo de ocho rayas, Morocho y Morochito. Se caracterizan por presentar diversidad morfológica, biológica y agronómica con capacidad de adaptación a distintos ambientes.

La diversidad presente en el grano es aprovechada en la cocina tradicional existiendo una estrecha relación entre las razas de maíz y la amplia gama de comidas y bebidas que pueden prepararse con ellas, las prácticas de cultivo persisten de una generación a otra preservando rasgos característicos y distintivos de su cultura.

El aumento del turismo, reposicionó la cocina regional generando una nueva demanda gastronómica. Las espigas multicolores requeridas para la gastronomía, cultivadas en su entorno natural expresan las características específicas que los identifican como únicos y distintivos de esta región del noroeste argentino.

### **Saberes y prácticas: Los agroecosistemas pastoriles en alta montaña del Noroeste argentino**

*Weidehaltung in den Agroökosystemen der Hochanden im Nordwesten Argentiniens.*

*Das Wissen und die Praktiken*

**Dra. Mariana Quiroga Mendiola**

IPAF-INTA, Hornillos, Jujuy

Los pueblos pastores centran su vida y esfuerzo laboral en el cuidado de animales, los que constituyen su medio de producción, pero también un elemento social y simbólico, con atributos culturales adjudicados por la sociedad que los mantiene, y que implican codificaciones y reglas de valor organizador en que se desarrolla la reproducción social de las familias pastoras.

Los pueblos pastores desarrollan su vida en las tierras secas del mundo. En la actualidad se considera que la mayor parte de estos territorios están en vías de desertificación, generalmente atribuida a la mala gestión pastoril de los recursos. En los últimos años esto ha sido sistemáticamente impugnado, atribuyéndose la degradación a una combinación de limitaciones impuestas a los sistemas pastoriles a través de la sustitución de sistemas trashumantes por unidades productivas sedentarias entre otros motivos. Se ha demostrado que los sistemas pastoriles en las tierras secas pueden realizar una gestión sostenible de la tierra.

En este marco es necesario conocer y poner en valor el papel de la elaboración y acumulación histórica de un acervo de conocimientos, que posibilita un ajuste complejo entre cultura-suelo-vegetación-animales domésticos.

**La agrobiodiversidad, el uso de los recursos comunes y el desarrollo cultural de un paisaje. Estudio de caso en la comunidad de Nazareno, Salta.**

*Agrobiodiversität, Nutzung gemeinsamer Ressourcen und kulturelle Entwicklung einer Landschaft. Fallstudie in der Gemeinschaft Nazareno, Salta, Argentinien*

**Dipl.-Lök. Cornelia Steinhäuser**

Cátedra de Ecología del Paisaje Aplicada y Planificación Ecológica,  
Facultad de Geociencias, Universidad de Münster, Alemania  
cornelia.steinhaeuser@uni-muenster.de

En todo el mundo, paisajes rurales con larga trayectoria de diversificación están siendo reemplazados por grandes superficies de agricultura de alta eficiencia tecnológica, que incorporan a los ecosistemas su lógica industrial homogeneizando procesos, fragmentando ciclos de vida y reduciendo la diversidad. Esto provoca la consabida pérdida de agrobiodiversidad y de resiliencia del sistema sociedad-ambiente local, y global.

A su vez, dichos paisajes reflejan actitudes de consumo de una sociedad acelerada, desvinculada con su entorno, así como un desequilibrio económico y de valoración de los recursos explotados. Sin embargo, persisten y resurgen movimientos contrarios que nos presentan formas de vida alternativas, representadas por ejemplo por la agroecología.

El foco de nuestra investigación está puesto en las visiones de los agricultores y en las prácticas de comunidades rurales, atendiendo a su rol central en la modelación del paisaje. Esa motivación nos llevó a la comunidad de Nazareno en la provincia de Salta, para conocer la interacción colectiva de los pequeños agricultores con su entorno. A partir de métodos etnográficos como las entrevistas en movimiento (walking interviews) buscamos responder a la pregunta de cuáles visiones, reglas de uso de los recursos comunes, prácticas agrícolas y hábitos de la comunidad siguen sosteniendo y regenerando la diversidad biocultural aún latente en el área.

**INFORMES**

**IPAF-NOA**

**Dra. Mariana QUIROGA MENDIOLA**

**E-mail: [quiroga.mendiola@inta.gob.ar](mailto:quiroga.mendiola@inta.gob.ar)**

**Cátedra de Botánica Sistemática y Fitogeografía**

**Facultad de Ciencias Agrarias**

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE JUJUY**

**Alberdi 47 (4600) S. S. de Jujuy**

**TE: 0388-4221548**

**E-mail: [ndvignale@yahoo.com.ar](mailto:ndvignale@yahoo.com.ar)**